Raków, 14.04.2022 r.

Znak: ITI.271.4.2022

**Rozeznanie rynku w zakresie warunków cenowych usługi wykonania nagrania z tłumaczem Polskiego Języka Migowego dotyczącego informacji o działalności Urzędu Gminy Raków**

W ramach procedury rozeznania rynku zapraszamy do składania ofert na usługę wykonania nagrania z tłumaczem Polskiego Języka Migowego dotyczącego informacji o działalności Urzędu Gminy Raków.

Kod CPV:

79540000-1. Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych.

32321300-2. Materiały audiowizualne.

**Wymagania ogólne i techniczne:**

1. Wykonawca będzie odpowiedzialny za profesjonalne przygotowanie materiału poprzez zastosowanie odpowiedniego profesjonalnego sprzętu tj. kamera, lampy, statywy, sprzęt do obróbki materiału itp.
2. Wykonawca w ramach przedmiotu zamówienia zapewni profesjonalnego tłumacz języka migowego (PJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym podczas nagrania. Strój tłumacza dostosowany do charakteru nagrania video (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii, elementów ozdobnych rozpraszających uwagę, itp.).
3. Tekst dla tłumacza zostanie przygotowany przez Zamawiającego i przekazany Wykonawcy. Liczba znaków zawartych w tekście do przetłumaczenia nie przekroczy 3 stron (A4) znormalizowanego maszynopisu (1800 znaków ze spacjami i znakami interpunkcyjnymi. Ostateczna długość większa lub mniejsza niż ta wskazana będzie ustalona po podpisaniu umowy).
4. Nagranie musi być dokonane według poniższej specyfikacji i spełniać wszystkie wymagania materiałów przygotowywanych dla osób głuchych oraz niedosłyszących:
   1. wykonane w standardzie FullHD, w rozdzielczości 1920x1080 (Zamawiający dopuszcza inną rozdzielczość zaproponowaną przez Wykonawcę, która będzie podlegała akceptacji Zamawiającego);
   2. długość materiału jest uzależniona od ostatecznej długości tekstu do przetłumaczenia;
   3. nagranie tłumacza na jednolitym tle kolorystycznym (po uzgodnieniu z Zamawiającym. Zamawiający dopuszcza nagranie tłumaczenia np. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Raków , na tle herbu Gminy Raków).

Kwestie wyboru miejsca nagrania zostaną ustalone na roboczo z Wykonawcą.

* 1. oznakowanie filmu odpowiednim zestawieniem logotypów (np. herbem Gminy Raków) oraz innymi niezbędnymi elementami (przygotowanie i zaimplementowanie planszy początkowej i końcowej do nagrania);

1. Do nagania muszą zostać przygotowane napisy.
2. Przygotowane napisy powinny być zgodnie z wymaganiami ujętymi w WCAG 2.1.
3. Wykonawca odpowiada za jakość napisów. Korekta błędów, w tym błędów synchronizacji, leży po stronie Wykonawcy.
4. Plik z napisami przekazywany Zamawiającemu powinien być w formacie zgodnym, umożliwiającym zaimplementowanie go w systemie YouTube. Ponadto przygotowane napisy powinny zostać wyeksportowane do plików w następujących formatach: .srt, .vtt, .txt i przekazane Zamawiającemu.

**Warunki udziału w postępowaniu:**

W postępowaniu mogą brać udział wykonawcy, którzy w okresie ostatnich trzech lat wykonali co najmniej jedną usługę wykonania nagrania z tłumaczem Polskiego Języka Migowego dotyczącego informacji o działalności jednostki sektora finansów publicznych.

Wykonawca zobowiązany jest wykazać (np. poprzez przedstawienie linku do wykonanej przez niego realizacji nagrania), że wykonał taką usługę.

**Planowany termin wykonania zamówienia – 30 dni od daty zawarcia umowy.**

**Termin złożenia oferty:**

Ofertę należy złożyć w formie wypełnionego Formularza ofertowego w terminie do 22.04.2022 r. w formie pisemnej na adres:

Urząd Gminy Raków, ul. Ogrodowa 1, 26-035 Raków

lub drogą elektroniczną na adres e mail: [urzad@rakow.pl](mailto:urzad@rakow.pl)

lub drogą elektroniczną na adres elektronicznej skrzynki podawczej: /n4445hvknv/SkrytkaESP

Ofertę należy oznaczyć dopiskiem: **Propozycja cenowa na** **zakup i dostawę przenośnej pętli indukcyjnej na potrzeby obsługi osób słabosłyszących.**

**Informacje dodatkowe:**

1. Niniejsze rozeznanie cenowe rynku nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 r. ( tj. Dz.U. z 2020 r. poz. 1740) jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 2019) ze względu na szacowaną wartość zamówienia nieprzekraczającą wyrażonej w złotych równowartości kwoty 130.000 zł.
2. W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z właściwymi Wykonawcami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania ofert. Przed złożeniem oferty należy dokonać wizji lokalnej w celu oszacowania zakresu robót.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji warunków zamówienia oraz ceny za jego wykonanie, a także do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny oraz rezygnacji z realizacji zamówienia bez podania przyczyny rezygnacji.
4. Urząd Gminy Raków zawiera umowy na podstawie własnych wzorów umów.

**Ochrona danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem danych osobowych jest Gmina Raków, ul. Ogrodowa 1, 26-035 Raków w imieniu którego obowiązki administratora pełni Wójt.
2. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych osobowych , z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email: [iodo@marwikpoland.pl](mailto:iodo@marwikpoland.pl) lub pisemnie na adres administratora.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z rozeznaniem cenowym rynku***.***
4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO gdy przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego, który ciąży na organie administracji publicznej; art. 9 ust.1 lit. g RODO,  art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu podjęcia działań na Pani/Pana żądanie.
5. Pani/Pana dane osobowe będą udostępnione wyłącznie podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa oraz nie będą wykorzystywane w celu profilowania.
6. Gmina Raków nie zamierza przekazywać Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji danej sprawy, a następnie archiwizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
8. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz ich sprostowania. Przysługuje także Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj.: Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie Pani/Pana danych osobowych jest obowiązkowe. W przypadku nie podania danych nie będzie możliwe rozpatrzenie Pani/Pana sprawy.

**Wykaz załączników:**

1. Załącznik nr 1 - Formularz ofertowy

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_